

German-language newspapers and magazines that have published Scottish poetry, both occasionally and in dedicated special issues; literary histories and

since 1900 edited by Iain Galbraith published by Edition Rugerup, 2011. Anthologies of Scottish poetry in German are exceedingly rare: to my knowledge, there were only three such collections published from the beginning of the twentieth century to the first decade of the twenty-first.² Against this rather scanty background, Iain Galbraith's very substantial new anthology forms a highly welcome addition – and a very substantial

can even go as far as changing the setting of a poem from Orkney to Austria. What is particularly interesting is the use of different varieties of German: High German, regional varieties, and even a synthetic variety, Rheinskotisch, which has some intriguing parallels with Lallans.

The volume is also very beautifully produced, with an attractive cover and high-quality paper. It will make appealing reading and a useful resource for both academic and general readers. With its interesting, wide-ranging selection of texts and its helpful appendices, this anthology is brilliantly suited to introducing German readers to Scottish poetry, where an introduction is still necessary. Even those already familiar with the field are bound to make many new and delightful discoveries. The collection might also appeal to native speakers of English, Scots